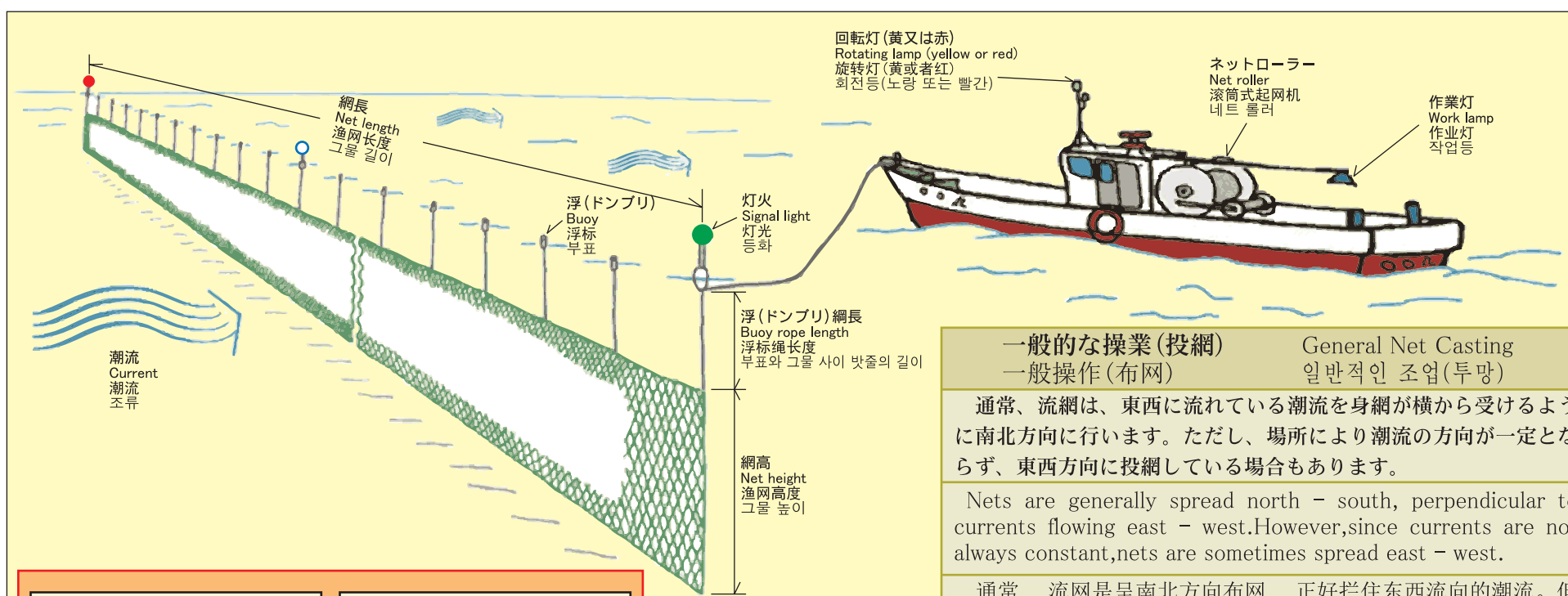




Diagram of Pomfret Drift / Gill Net Operations in Okayama Prefecture
Diagram of Pomfret Drift / Gill Net Operations in Kagawa Prefecture

冈山县鲷鱼流网渔业
香川县鲷鱼流网渔业

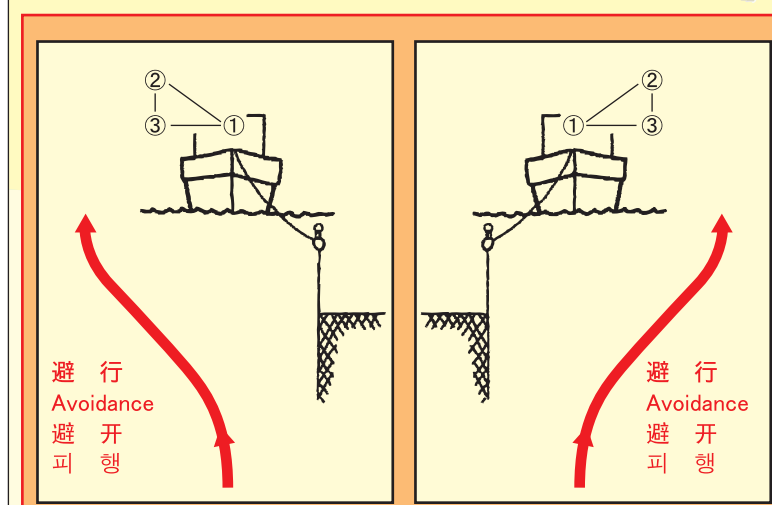
오카야마현 병어 유망어업 조업도
카가와현 병어 유망어업



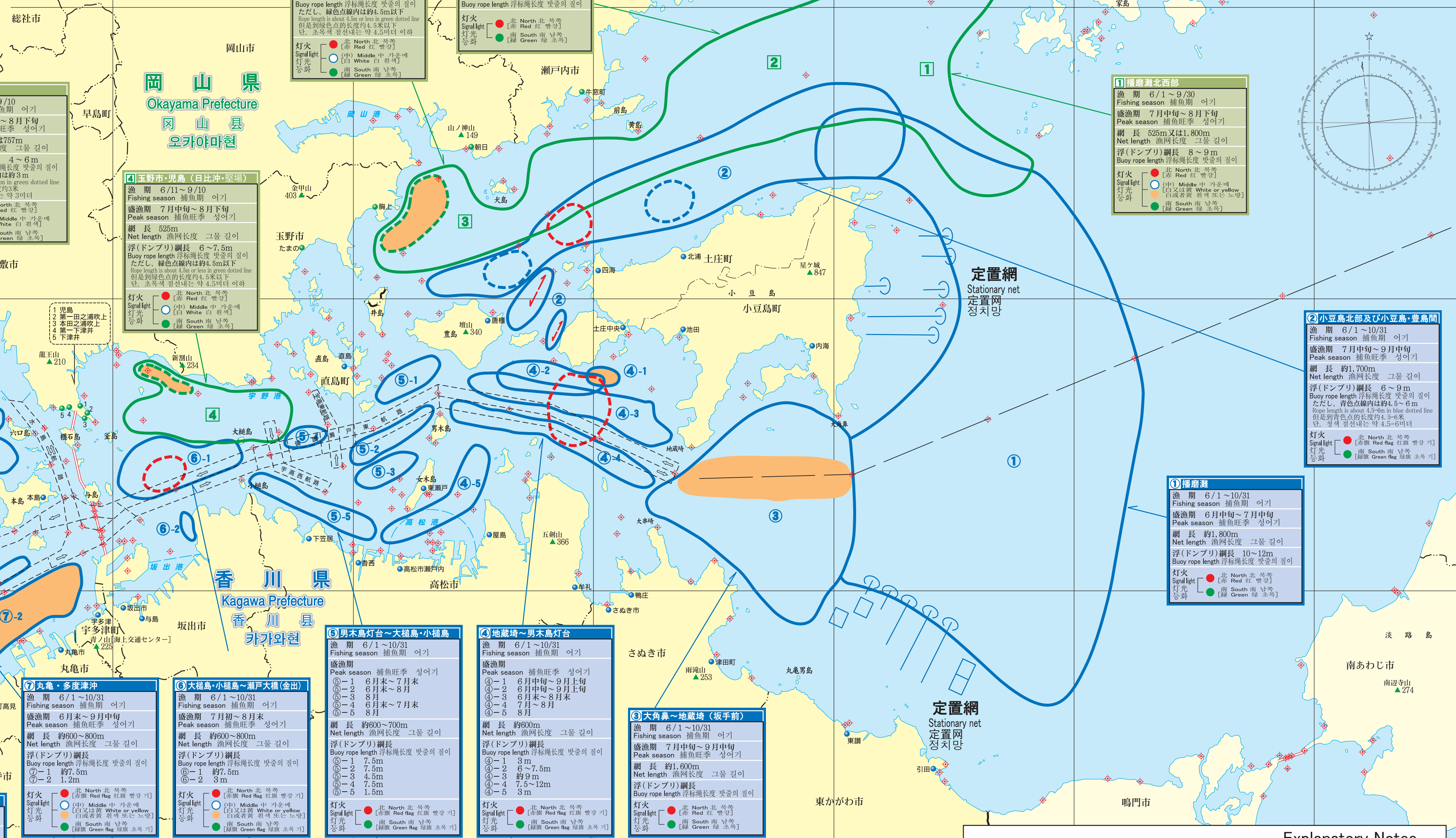
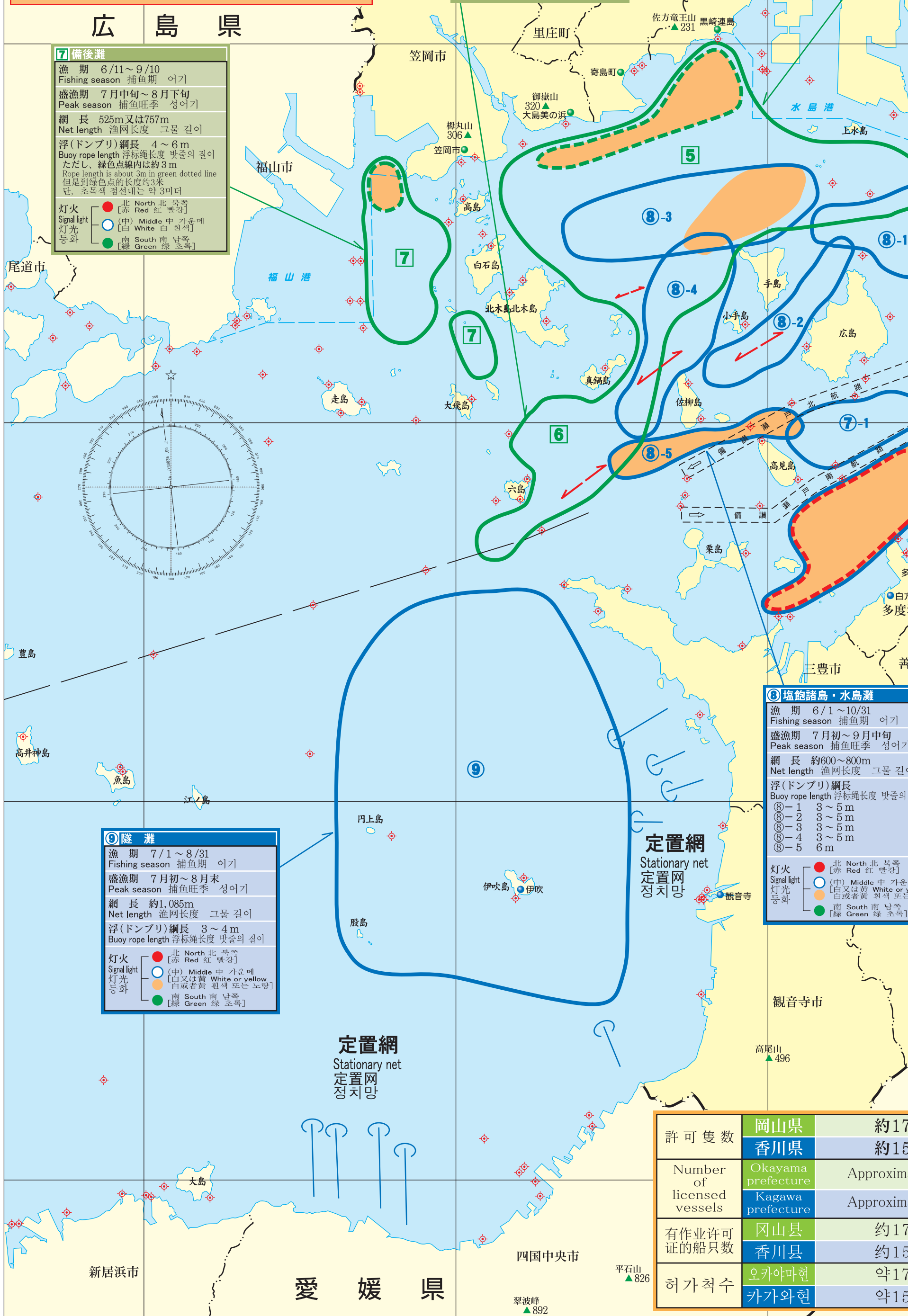
一般的な操業(投網)	General Net Casting
一般操作(布网)	일반적인 조업(투망)

通常、流網は、東西に流れている潮流を身網が横から受けるように南北方向に行います。ただし、場所により潮流の方向が一定とならず、東西方向に投網している場合もあります。

通常, 流網是呈南北方向布網, 正好拦住东西流向的潮流。但是, 有些地方的潮流方向不定, 所以也可能呈东西方向布網。



船への避行の合図
又は旗により①→②→③の順に振る)
Passing Signal for Passing Ships
(light, or ①→②→③ flag signal)
船舶避行信号
灯或信号旗, 按①→②→③顺序摇动)
선박에 대한 피행 신호
등 또는 깃발을 ①→②→③의 순서로



通行船舶の皆さんへお願い

なながつお漁しし網漁船は、おおむね上記の要領で操業しますが特に下記事項に留意し安全な通行をお願いします。

◎ 投網直後の網は浮いていますので、操業漁船からできるだけ離れて通行して下さい。

◎ 船舶の吃水に注意して通行して下さい。

なお、水深の浅い漁場では、水面近くには漁網がある場合がありますので十分注意して下さい。

◎ 自動操舵装置の使用は極力ひかえ、嚴重な見張りをお願いします。

◎ 危険を感じた場合や、漁船から灯火等により合図があった場合には、すみやかに減速し避航する等安全な動作をお願いします。

◎ 船舶が網の上を通過した直後は、海の表面で網がはたがっていることがありますので、続けて通過する場合には注意して下さい。

到往来船舶

鲎鱼流网渔业总体来说是按照上述要领进行作业，因此希望大家特别注意下列事项以便安全通过。

- ① 刚刚撒网的渔网会浮在水面上，因此通行时请尽量远离正在作业的渔船。
- ② 通行时请注意船舶的吃水深度。
- ③ 另外，在水浅的渔场渔网可能离水比较近，通行时请务必给予注意。
- ④ 请尽量不要使用自动操纵装置，并严密观察周边情况。
- ⑤ 当发现危险时，遇到渔船用灯火发出信号时，请立即减速，并采取避让等安全措施。
- ⑥ 船舶在鱼网上方通过后，渔网可能浮到海面上来，随后通行的船舶请务必给予注意。

NOTICE FOR PASSING VESSELS

- Drift nets are used in the areas shown in the map above. Be cautious of the following.
- Ⓐ Nets may stay afloat after they are cast. Stay clear of operating fishing boats or ships.
- Ⓑ Nets may be close to the surface in shallow areas. When in shallow waters, pass with caution.
- Ⓒ Do not use "auto-pilot" mode, and pass with care.
- Ⓓ In an emergency, or when nearby fishing boats or ships send light signals, reduce speed and safely bypass the area.
- Ⓔ Nets can be dragged to the surface by a passing vessel's up-current. Be cautious when behind other vessels.

통행 선박 여러분들께 드리는 부탁의말씀

- 지도의 원칙상에서 그러저 지는 그들이 초목색과 화관색으로 표시한 구역에 걸쳐 설치되어 있으므로 다음과 같은 경우에 유지하여 안전한 통행을 부득기됩니다.
 - ㉠ 부랑자취의 그늘은 수면에 때 있으므로 조업어으로부터 뱀을 살 한 말여져 동행해 주십시오.
 - ㉡ 선박의 흡수어 유지하여 동행하십시오.
- 또한, 수심이 얇은 각에서는 수면 근처에 어망이 있을 경우가 있으므로 각별히 주의가 필요합니다.
- 자동차조각장치의 사용은 절대로 삼가하시고, 주위를 잘 살펴주시기 바랍니다.
- 위험을 느낀 경우나 다른 어선인 등와 등으로 서로를 보는데 경우에는 신속히 속도를 늦추고, 안전한 곳으로 피행하여 주시기 바랍니다.
- 선박이 그늘 밑을 통과한 직후에는, 바다의 표면까지 그물이 올라오는 경우가 있으므로 계속해서 통피신 경유에는 주의해 주십시오.

例 Explanatory Notes
 品名 出典

凡例

岡山県の主なながつお流網操業区域
Main areas of pomfret drift / gill net operations in Okayama prefecture
岡山县主要鲷鱼流网渔业作业区
오카야마현의 주요 병이 유망 조업구역

香川県の主なながつお流しさし網操業区域
Main areas of pomfret drift / gill net operations in Kagawa prefecture
香川県主要鯧魚流網漁業作業区
카가와현의 주요 병어 유망 조업구역

船舶通行上特に注意を要する海域
Areas requiring special caution for ships in transit
船舶通行上尤其要注意の海域
선박 통행상 특히 주의를 요하는 해역

	潮流によっては漁具が東西に向くことがある海域 Areas where fishing nets may lie in an east-west direction due to tidal current 因潮流变化渔具可能会朝呈东西方向布置的海域
---	---

●	조류에 의해 어구가 동시 방향을 향할 가능성이 있는 해역
●	岡山県でまながつお流網を操業する漁業者の所属組合 Fisherman Associations operating pomfret drift / gill net in Okayama prefecture 岡山県鰯魚流網作業漁民所属の同業協会

	香川県でまながつお流しさし網を操業する漁業者の所属組合 Fisherman Associations operating pomfret drift / gill net in Kagawa prefecture
--	---

	香川县鲷鱼流网作业渔民所属的同业协会 카가와현 병어 유망 조업 어업자들의 소속 조합
	灯台・灯浮標（航路標識） Lighthouse, Buoy (Marine beacons)

	灯台・浮标灯(航标) 등대 및 등부표(항로 표지)
	潮流の方向

Direction of tidal current
潮流の方向
조류의 방향

会 協 興 振 産 水 山 岡 法 人 財 団
会 協 興 振 産 水 山 香 法 人 社 股